
**Ergonomija toplotnega okolja – Vrednotenje toplotnega okolja v vozilih – 2. del:
Ugotavljanje ekvivalentne temperature (ISO 14505-2:2006)**

Ergonomics of the thermal environment - Evaluation of thermal environments in vehicles
- Part 2: Determination of equivalent temperature (ISO 14505-2:2006)

Ergonomie der thermischen Umgebung - Beurteilung der thermischen Umgebung in
Fahrzeugen - Teil 2: Bestimmung der Äquivalenttemperatur (ISO 14505-2:2006)

Ergonomie des ambiances thermiques - Évaluation des ambiances thermiques dans les
véhicules - Partie 2: Détermination de la température équivalente (ISO 14505-2:2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 14505-2:2006

ICS:

| | | |
|--------|--------------------------|--------------------------|
| 13.180 | Ergonomija | Ergonomics |
| 43.020 | Cestna vozila na splošno | Road vehicles in general |

SIST EN ISO 14505-2:2007**en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 14505-2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

ICS 13.180; 43.020

English Version

Ergonomics of the thermal environment - Evaluation of thermal environments in vehicles - Part 2: Determination of equivalent temperature (ISO 14505-2:2006)

Ergonomie des ambiances thermiques - Évaluation des ambiances thermiques dans les véhicules - Partie 2: Détermination de la température équivalente (ISO 14505-2:2006)

Ergonomie der thermischen Umgebung - Beurteilung der thermischen Umgebung in Fahrzeugen - Teil 2: Bestimmung der Äquivalenttemperatur (ISO 14505-2:2006)

This European Standard was approved by CEN on 14 December 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 14505-2:2006) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 159 "Ergonomics" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 122 "Ergonomics", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2007.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 14505-2:2006 has been approved by CEN as EN ISO 14505-2:2006 without any modifications.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 14505-2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

**Ergonomics of the thermal
environment — Evaluation of thermal
environments in vehicles —**

Part 2:

Determination of equivalent temperature

iTeh STANDARD PREVIEW

*Ergonomie des ambiances thermiques — Évaluation des ambiances
thermiques dans les véhicules —*

Partie 2: Détermination de la température équivalente

SIST EN ISO 14505-2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 14505-2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Foreword..... | iv |
| Introduction | v |
| 1 Scope | 1 |
| 2 Normative references | 1 |
| 3 Terms and definitions..... | 1 |
| 4 Assessment principles..... | 2 |
| 4.1 General description of equivalent temperature..... | 2 |
| 4.2 General determination principle of equivalent temperature | 3 |
| 5 Specific equivalent temperatures | 4 |
| 5.1 General..... | 4 |
| 5.2 Whole body equivalent temperature..... | 4 |
| 5.3 Segmental equivalent temperature | 5 |
| 5.4 Directional equivalent temperature..... | 5 |
| 5.5 Omnidirectional equivalent temperature..... | 6 |
| 6 Measuring instruments | 7 |
| 7 Assessment..... | 7 |
| 7.1 Determination of whole body equivalent temperature | 8 |
| 7.2 Determination of local equivalent temperature | 8 |
| Annex A (informative) Examples of measuring instruments..... | 9 |
| Annex B (informative) Characteristics and specifications of measuring instruments | 12 |
| Annex C (informative) Calibration and other determinations | 18 |
| Annex D (informative) Interpretation of equivalent temperature..... | 20 |
| Annex E (informative) Examples..... | 23 |
| Bibliography | 25 |

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 14505-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 159, *Ergonomics*, Subcommittee SC 5, *Ergonomics of the physical environment*.

ISO 14505 consists of the following parts, under the general title *Ergonomics of the thermal environment — Evaluation of thermal environments in vehicles*:

- *Part 1: Principles and methods for assessment of thermal stress* [Technical Specification]
- *Part 2: Determination of equivalent temperature*
- *Part 3: Evaluation of thermal comfort using human subjects*

Introduction

The interaction of convective, radiative and conductive heat exchange in a vehicle compartment is very complex. External thermal loads in combination with the internal heating and ventilation system of the vehicle create a local climate that can vary considerably in space and time. Asymmetric thermal conditions arise and these are often the main cause of complaints of thermal discomfort. In vehicles without or having a poor heating, ventilating and air-conditioning system (HVAC-system), thermal stress is determined largely by the impact of the ambient climatic conditions on the vehicle compartment. Subjective evaluation is integrative, as the individual combines into one reaction the combined effect of several thermal stimuli. However, it is not sufficiently detailed or accurate for repeated use. Technical measurements provide detailed and accurate information, but require integration in order to predict the thermal effects on humans. Since several climatic factors play a role for the final heat exchange of a person, an integrated measure of these factors, representing their relative importance, is required.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 14505-2:2007](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 14505-2:2007

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/97b7f2ac-8d12-467f-a97d-4bb04b98a3cf/sist-en-iso-14505-2-2007>

Ergonomics of the thermal environment — Evaluation of thermal environments in vehicles —

Part 2: Determination of equivalent temperature

1 Scope

This part of ISO 14505 provides guidelines for the assessment of the thermal conditions inside a vehicle compartment. It can also be applied to other confined spaces with asymmetric climatic conditions. It is primarily intended for assessment of thermal conditions, when deviations from thermal neutrality are relatively small. Appropriate methodology as given in this part of ISO 14505 can be chosen for inclusion in specific performance standards for testing of HVAC-systems for vehicles and similar confined spaces.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies

ISO 13731, *Ergonomics of the thermal environment — Vocabulary and symbols*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 13731 and the following apply.

3.1 equivalent temperature

t_{eq}
temperature of a homogenous space, with mean radiant temperature equal to air temperature and zero air velocity, in which a person exchanges the same heat loss by convection and radiation as in the actual conditions under assessment

3.2 whole body equivalent temperature

$t_{eq,whole}$
temperature of an imaginary enclosure with the same temperature in air and on surrounding surfaces and with air velocity equal to zero in which a full-scale, human shaped, heated sensor will exchange the same dry heat by radiation and convection as in the actual non-uniform environment

3.3 segmental equivalent temperature

$t_{eq,segment}$
uniform temperature of an imaginary enclosure with the same temperature in air and on surrounding surfaces and with air velocity equal to zero in which one or more selected zones of a thermal manikin will exchange the same dry heat by radiation and convection as in the actual non-uniform environment

3.4
directional equivalent temperature

$t_{eq, direct}$
uniform temperature of an imaginary enclosure with the same temperature in air and on surrounding surfaces and with air velocity equal to zero in which a small flat heated surface will exchange the same dry heat by radiation and convection as in the actual non-uniform environment

3.5
omnidirectional equivalent temperature

$t_{eq, omni}$
uniform temperature of an imaginary enclosure with the same temperature in air and on surrounding surfaces and with air velocity equal to zero in which a heated ellipsoid will exchange the same dry heat by radiation and convection as in the actual non-uniform environment

3.6
segment

part of a human-shaped sensor, normally corresponding to a real body-part, consisting of one or several whole zones, for which a segmental equivalent temperature, $t_{eq, segment}$, is presented

3.7
zone

physical partition of a manikin, which is independently regulated and within which the surface temperature and heat exchange is measured

3.8
HVAC-system

heating, ventilating and air-conditioning system of the vehicle and/or cabin

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

4 Assessment principles

The assessment principle is based on the measurement of the equivalent temperature. The equivalent temperature provides a unified, physical measure of the climatic effects on the human dry heat exchange. On the basis of the actual value for, and the variation in, equivalent temperature, it is possible to predict the conditions for heat balance under conditions in or close to the thermoneutral zone. People's thermal sensation is primarily influenced by general and local levels and variations in skin surface heat flux. Values for the equivalent temperature of a defined environment have been found to be closely related to how people perceive thermal conditions when exposed to the same environment. This can be used for the interpretation of the t_{eq} value and assessment of the quality of the environment.

The climate is assessed in terms of a *total equivalent temperature*, which describes the level of *thermal neutrality*.

The climate is also assessed for local effects on defined parts of the human body surface. The *local equivalent temperatures* determine to what extent the actual body parts fall within the range of acceptable levels of heat loss (*local discomfort*).

4.1 General description of equivalent temperature

The equivalent temperature is a pure physical quantity, that in a physically sound way integrates the independent effects of convection and radiation on human body heat exchange. This relationship is best described for the overall (whole body) heat exchange. There is limited experience with relations between local dry heat exchange and local equivalent temperature. The standardized definition of t_{eq} applies only for the whole body. Therefore, the definition has to be modified for the purposes of this part of ISO 14505. t_{eq} does not take into account human perception and sensation or other the subjective aspects. However, empirical studies show that t_{eq} values are well related to the subjective perception of the thermal effect.